

Fiche pédagogique réalisée dans le cadre la formation du CREFECO « Développer les compétences des apprenants en FLE par les approches plurielles des langues et des cultures » animée par Monica Vlad, Professeur à l'Université Ovidius de Constanța, à Chisinau (Moldavie) en novembre 2023.

Séquence didactique

Titre : Les vacances







Auteurs : Oxana Melniciuc, Oxana Petrenco, Rodica Bogatu

Approche plurielle privilégiée : L'intercompréhension entre les langues parentes

Public cible : 10-12 ans, niveau : A2

Durée de la séquence : 45 minutes

Ressources : Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP)

| | |
|---------|--|
| K 1.3 |  Savoir que le lien arbitraire entre le mot et le référent et entre le signifiant et le sens est fixé, le plus souvent implicitement, par convention au sein de la communauté linguistique |
| K 4.1 |  Savoir que les langues sont liées entre elles par des relations dites « de parenté », savoir qu'il existe des « familles » de langues |
| A-3.2.1 |  Être curieux (et désireux) de comprendre les similitudes et différences entre sa langue, sa culture et la langue ou la culture cibles |
| A-15.2 |  Ressentir toute langue ou toute culture comme un « objet » accessible (dont certains aspects sont déjà connus) |
| S 3.4.1 |  Savoir percevoir la proximité lexicale directe |
| S 3.5 |  Savoir percevoir une ressemblance globale entre deux ou plusieurs langues |

Scénario didactique

Activité 1. Les apprenants regardent les vidéos proposées: *Parler des vacances d'été en français*, *Vocabulaire vacances en espagnol* et *Viaggi e vacanze*. **Ensuite, ils accomplissent les tâches désignées.**

Vidéos :

Parler des vacances d'été : <https://www.youtube.com/watch?v=bSLa53whlJE>

Vocabulaire vacances en espagnol : <https://www.youtube.com/watch?v=MDfu7ob-rlY>

Come andiamo in vacanza : https://youtu.be/6Fhmq_NNF44?si=Aij1s4J4ZaRSTpfJ

Tâche 1. Regardez la vidéo en français en silence et trouvez les mots concernant les moyens de transport et les destinations. Complétez la fiche (2 groupes).

Fiche 1 :

| Moyens de transport | Destination |
|---------------------|-------------|
| | |

Fiche 1 (correction)

| Moyens de transport | Destination |
|---------------------|---------------|
| en voiture | à la mer |
| en bus | à la montagne |
| en bateau | à la campagne |
| en avion | à l'étranger |
| en train | |
| à moto | |
| à vélo | |

Tâche 2. L'enseignant propose de regarder deux vidéos en italien et en espagnol pour montrer les ressemblances entre ces deux langues. Observez les ressemblances des mots désignant les moyens de transport et les destinations entre ces trois langues. Essayez de deviner l'appartenance des mots à une de ces trois langues: français, italien, espagnol.

En observant le nuage des mots, complétez les cases avec les mots en français, en espagnol et en italien.



Correction.

| En français | En espagnol | En italien |
|---|---|---|
| <i>Destination: à la mer, à la montagne, à la campagne, à l'étranger</i> | <i>Destinacion : a las montañas, a un parque nacional</i> | <i>Destinazione: al mare, in montagna, in citta, all'estero, nel nostro paese</i> |
| <i>Moyens de transport: en voiture, en bus, en bateau, en avion, en train, à moto, à vélo</i> | <i>Medios de transporte: en tren</i> | <i>Mezzi di trasporto: in macchina, in treno, in pullman, in aereo, in crociera, in bicicletta, a piedi</i> |

| | | |
|---|--|---|
| <i>Logement: louer une chambre d'hôte, réserver une chambre d'hôtel, louer un appartement, faire du camping</i> | <i>Alojamiento: armar tiendas de campaña</i> | <i>Alloggio: in hotel, in albergo, in ostello, in campeggio</i> |
|---|--|---|

Tâche 3. Le professeur demande aux apprenants ce qu'ils ont trouvé en commun concernant les prépositions.

✓ **Rappelle-toi**

Aller avec en : en bus, en train, en avion, en voiture, en moto, en bateau

Aller avec à : à cheval, à vélo, à pied

Pour les noms de villes et de villages, on utilise la préposition à : à Chisinau, à Paris

Exercice 1. Complète les phrases avec *en* ou *à* :

- Jacques va ... avion ... Nice.
- Jean va ... car ... Marseille.
- Anna va ... train ... Brest.
- Pierre va ... voiture ... Lyon.
- ... Paris, Paul va ... bus au cinéma.
- Estelle va ... vélo à la piscine.
- Marc va ... cheval dans la forêt.
- Livia va ... pied à la plage.

Correction :

- Jacques va en avion à Nice.
- Jean va en car à Marseille.
- Anna va en train à Brest.
- Pierre va en voiture à Lyon.
- À Paris, Paul va en bus au cinéma.
- Estelle va à vélo à la piscine.
- Marc va à cheval dans la forêt.
- Livia va à pied à la plage.

Exercice 2. Complète les phrases avec *in / a/*

1. Mateo va machina Roma.
2. Cristina va a scuola ... piedi.
3. Anna va ... Genova ... treno.
4. Franco va cavallo.... campagna.
5. roma Sean va ... pullman.
6. Tea va...aereo ... New York.
7. Nina va ... crociera.
8. Noi andiamo ... montagna.

Observe et découvre:

A.

Le Dolomiti

Ideali per chi ama sciare d'inverno ma anche per chi preferisce passare un'estate al fresco, fare sport e raccogliere funghi, lontano dalla città.

Dove andare? Sulla Marmolada, il gruppo di montagne più alte!

Réponds:

1. Quelles saisons sont mentionnées dans le texte?

2. Qu'est-ce qu'on peut faire dans la montagne ?

Annexe 4. https://www.edilingua.it/Upload/1_VDCA2_GUI_U1.pdf

B.

La Sicilia

In quest'isola potete scegliere tra: visitare le antiche città di Taormina e Agrigento prendere il sole sulle bellissime spiagge di Trapani e Siracusa passeggiare nel centro storico di Palermo, Catania e Ragusa salire sull'Etna rilassarvi nelle isole vicine: Pantelleria, le Eolie ballare fino al mattino nelle discoteche estive.

Réponds:

1. Quel sont les noms de villes mentionnées dans le texte ?

2. Les noms Etna et Sicilia, les avez-vous déjà rencontrés ?

Cette oeuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution – Pas d'Utilisation Commerciale – Pas de Modification 4.0 International.

3. C'est une île, une montagne ou un volcan ?

C.

Complète le texte ci-dessous avec le bon mot:

1. encanto encanta encantan
2. de para por
3. una uno un
4. alguno nada algo
5. tiene está es
6. suele soléis sueles

Las Vacaciones

Cuando estoy de vacaciones, me _____1_____ hacer cosas que normalmente no hago. Me gusta viajar, ir a la playa y a la montaña, quedar con amigos y visitar a los familiares. También me gusta pasear _____2_____ la noche con mi esposa, vamos a _____3_____ parque que está cerca de nuestra casa y allí nos tomamos un helado o un granizado.

A veces prefiero no hacer _____4_____ y me quedo en casa descansando. Descansar también _____5_____ importante ! Además, puedo levantarme más tarde y eso es genial.

Y tu, qué _____6_____ hacer durante tus vacaciones ?

Annexe 5

<https://deleahora.com/actividades/comprencion-de-lectura/las-vacaciones-texto-para-completa>
[r](#)

Correction

Cuando estoy de vacaciones, me encanta hacer cosas que normalmente no hago. Me gusta viajar, ir a la playa y a la montaña, quedar con amigos y visitar a los familiares. También me gusta pasear por la noche con mi esposa, vamos a un parque que está cerca de nuestra casa y allí nos tomamos un helado o un granizado.

A veces prefiero no hacer nada y me quedo en casa descansando. Descansar también es importante ! Además, puedo levantarme más tarde y eso es genial.

Y tu, qué sueles hacer durante tus vacaciones ?

Activité 2. Travail en groupes

A. Écoutez les 5 textes proposés dans la vidéo (min.2.21-Annexe 6) et répondez aux questions.

1. Où part-il en vacances en avion ?
2. Comment voyage-t-il en Bretagne ?
3. Comment loge-t-il dans les Alpes ?
4. Quelle ville visite-t-il en France ?
5. Avec qui va-t-il à l'étranger chaque année ?

Correction

1. Il part en vacances au Maroc en avion.
2. Il voyage en Bretagne en bus.
3. Il fait du camping dans les Alpes.
4. Il est en vacances à Nice.
5. Chaque année il va à l'étranger avec sa femme.

Annexe 6 <https://www.youtube.com/watch?v=bSLa53whIjE>

Devoir :

Parlez de vos futures vacances en employant *je voudrais, j'aimerais* ... en mentionnant les destinations, les moyens de transport et les activités de vos vacances.